

Письма русских писателей XVIII века

ПИСЬМА Гаврилы Романовича ДЕРЖАВИНА

1. П. П. Бекетову¹

11 октября 1804

Милостивый государь мой Платон Петрович! Покорнейше благодарю вас за доставление мне трагедии г. Нарезного,² автора, о котором я еще первый раз слышу. Она удивила меня своею огромностию, однако ж я хотя не скоро, но прочел. Теперь сего имени три трагедии. 1. Сумарокова. 2. Белосельского.³ 3. Набережного.⁴ Желал бы я, ежели господа рецензенты потрудились и раз-смотрели красоты их, сравнив между собой. Вы меня много обяжете, ежели по дружбе вашей снабдите еще каковыми-либо новыми произведениями московского Парнаса. Пребываю с истинным почтением и такою же преданностью ваш милостивого государя моего покорнейший слуга

Гаврила Державин.

11 октября 1804 года.

Приехал ли наш Иван Иванович⁵ из деревни?

2. К. В. Злобину¹

13 марта 1806

Письмо ваше, братец Константин Васильевич, от 28 нынешнего месяца с приложениями получил я исправно. Весьма вас благодарю за прекрасные стихи ваши на счет мой написанные, не стою я того, чтоб равнять меня с бессмертным певцом Фив.² Другие тут же мелкие стихи ваши присланные также по нежным мыслям их очень хороши, только по приязни вашей и по желанию делать мои примечания на труды ваши позволяю себе сказать вам, что в пиндарической песне вашей в первом куплете последние две строки, очень мне кажутся темны, как то:

... мнил я вновь слышать

Глас коль священный умолк

не лучше ли?

Гласа Фив песнопевца.⁸

В прочих, когда в одном куплете начали писать с рифмами, то не надобно уже оставлять в небрежении рифмы и в других куплетах. Например:

По вечеру в саду зеленом
Я слышу соловей поет

(не лучше бы сказать)

в широком доле боре темном
свой громкий голос подает

или

голос краткодневный

(можно бы рифму сказать)

вымолвить душевной любви и горести конец...

и так далее.⁴

И потому я прошу вас не торопиться, а пересматривать в продолжении некоторого времени и, помалу исправляя, приводить в совершенство, следуя правилам Горация.⁵

И я вас уверяю, что ежели вы последуете сему дружескому совету, то вы будете из первых наших певцов.

Затем желаю вам здоровья, спокойствия и удовольствия, а при всем том частого собеседования муз.

Пребывая с истинным почитанием ваш <нрзб> покорный слуга

Гаврила Державин.

13 марта 1806 года.

Посылаю вам мою кантату на случай победы.⁶

КОММЕНТАРИИ

1. Автограф — ГИМ, фонд 398, П. П. Бекетов, дело 3, л. 60.

¹ Платон Петрович Бекетов (1761—1836) — издатель, редактор, собиратель книг, рукописей и портретов.

² Очевидно, имеется в виду трагедия в 5 действиях В. Т. Нарезного «Димитрий Самозванец», изданная в 1804 в Петербурге и, возможно, в Москве.

³ Видимо, А. М. Белосельский-Белозерский (1752—1809), писатель, член Российской Академии. Трагедии Белосельского «Димитрий Самозванец» в печати не появлялось. Единственная печатная пьеса, связанная с его именем, это — «Олинька, или Первоначальная любовь». Село Ясное, 1796 (М., тип. А. Решетникова, 1796). История ее непечатания освещена Н. Смирновым-Сокольским в его «Рассказах о книгах». (М., 1959, с. 181—185). Можно предположить, что Державин был знаком с неизвестной нам пьесой Белосельского о Дмитрие Самозванце по рукописи.

⁴ Описка: Державин неправильно написал фамилию Нарезного.

⁵ И. И. Дмитриев, двоюродный брат П. П. Бекетова.

2. Автограф — ЦГАДА, Р. XVII, д. 88, доп. л. 1—2 об.

Возможно, именно это письмо имел в виду М. М. Владимиров в книге «Первое столетие Вольска»: «Он (Константин Злобин) получил отличное образование, служил в гражданской службе, занимался литературой и оставил в печати несколько стихотворений. Одно из этих стихотворений было отправлено к Державину, который сделал подробный разбор его, похвалил автора, заметил недостатки и указал средства к исправлению их. Это было письмо на почтовом листе малого формата с мелко испи-санными страницами. Письмо это сыном Константина было препровождено, если не ошибаюсь, к академику Гроту, который издавал или разбирал в то время сочинения Державина». (Саратовский сборник. Материалы для изучения Саратовской губернии, т. 1. Саратов, 1881, с. 35—36).

¹ К. В. Злобин (1771—1813), начав службу в канцелярии генерал-прокурора, в 1802 г. перешел в Министерство юстиции под начальство Державина, с которым вскоре у него возникли дружеские отношения. Во время пребывания в Петербурге стал членом масонской ложи. В 1803 г. вынужден был переехать в г. Вольск. Позднее — член-сотрудник Беседы любителей русского слова. Насколько удалось установить, стихотворения Злобина в печати не появлялись, хотя Я. Грот сообщал, что «по рассказу, слышанному в Вольске г. Костомаровым, он (Злобин)... оставил в печати (?) несколько стихотворений» (Державин, т. 3, с. 446). В ГПБ (QXIV 179 № 2762) хранится рукописная тетрадь «Собрание сочинений К. В. Злобина. Вольск», содержащая 54 стихотворения 1803—1810 гг. Правка стиха, возможно, принадлежит Державину. См. биографию Злобина в Русском биографическом словаре, том «Жабокритский—Зябловский». Пг., 1916, с. 414.

² Злобин в своих стихах сравнивал Державина с «бессмертным певцом Фив» — то есть с Пиндаром, переводами стихов которого Державин занимался в это время.

³ Стихотворение, которое цитирует Державин, находится в рукописном сборнике ГПБ (л. 93 об.—95):

Внемлющий песни игр Олимпийских
Отчим языком тобой
Громко воспету мнил я вновь слушать
Глас коль священной умолк.
Мнил я вновь видеть, медно, звучаще
В цель устремленно копье
Слышались визги оси каленой
И соподвижников клик...

и т. д.

Злобин не согласился с правкой Державина и оставил эти строки в прежней редакции.

⁴ Из стихотворения Злобина «Соловей — подражание старинной песне, петой чувствительною и несчастною — Т.» (там же, л. 89—90). На этот раз Злобин учел критику Державина. Первая и третья строфы этого стихотворения идут в державинской редакции, лишь незначительно меняется порядок слов в 1-й строфе, и во второй в ущерб точности рифмы Злобин вместо «душевной любви», предложенной Державиным, поставил «сердечной любви»:

По вечеру в саду зеленом
Я слышу соловей поет

Широким долом бором темным
Свой голос громкий подает...

...Поет — и голос краткодневной
Томящей страсти образец
Как хочет вымолвить сердечной
Любви и горести конец.

⁵ Державин имеет в виду «De arte poetica» Горация, где тот дает молодому поэту совет, чтобы написанное им «ponum prematur in annum membranis intus positis» (и лет девять хранить без показу, в тайне свой труд продержавши).

⁶ Речь идет, очевидно, о «Кантате на скорую руку при первом получении известия о победах над французами петой в доме графа Строганова...», написанной Державиным в честь побед Милорадовича и Витгенштейна 24 октября 1805 г. на берегах Дуная.